

جون موزي

# من حكايا نهر النيجر



منشورات الشهاب

جون موزي

# من حكايا نهر النّيجر

ترجمة : أميرة غواطي

تحت إشراف السيدة إنعام بيوض

مديرة المعهد العالي العربي للترجمة

منشورات الشهاب



تمت ترجمة هذا الكتاب في إطار برنامج دعم النشر  
بالمعهد الفرنسي بالجزائر.

INSTITUT  
FRANÇAIS  
ALGÉRIE

Titre original

20 contes du Niger par "Jean Muzi"

© Flammarion, 1985.

© منشورات الشهاب، 2019.

10، تهج إبراهيم غرافة، باب الواد، الجزائر.

الموقع الإلكتروني : [www.chihabeducation.com](http://www.chihabeducation.com)

الهاتف : 021 53 54 97 / الفاكس : 021 97 51 91

ردمك : 4-328-39-9947-978

الإيداع القانوني : أبريل 2019



## تمهيد

نهر النيجر من أكبر أنهار إفريقيا، وينبع من منطقة جبلية تقع بين سيراليون وغينيا تُدعى فوتاجالون. تستغرق مياهه لتصل من المنبع إلى المصبّ اللذان تفصل بينهما مسافة أربعة آلاف كيلومتر تسعة أشهر، وفي طريقها، تمرّ بكلّ من غينيا ومالي والنيجر والبنين ونيجيريا على التوالي، قبل أن تصبّ بالمحيط الأطلسي.

لطالما كانت الحكايات في هذه البلدان الخمسة من بين أهمّ وسائل الترفيه، وكانت تُروى في الليل أمام المنازل أو في الساحات، وتعكس التقاليد الإفريقية.

تتميّز هذه الحكايا ببساطتها وشخصياتها الهزلية، ومع ذلك فهي تُعالج مواضيع يعتبرها الأفارقة مهمة. ويهدف الراوي إلى تسلية السامعين وإدماجهم في الحياة الاجتماعية.

تندرج الحكايات التي يضمّها هذا العمل ضمن الأدب الإفريقي الشفوي، وتسمح للقارئ، إلى جانب تسليته، بالتعرّف على ثقافة جديدة.



## مَوْلِدُ النُّهْرِ



يُروى أَنَّ عَجُوزًا عَثَرَتْ فِي يَوْمٍ مِنَ الْأَيَّامِ عَلَى عِجَلٍ صَغِيرٍ  
فَأَوْتَهُ وَأَطْعَمْتَهُ. كَبُرَ الْعَجَلُ وَصَارَ ثُورًا ضَخْمًا، فَعَرَضَ عَلَيْهَا  
أَحَدُ الْجَزَّارِينَ أَنْ تَبِيعَهُ إِيَّاهُ، فَقَالَتْ لَهُ الْعَجُوزُ أَنَّ ثُورَهَا  
لَيْسَ لِلْبَيْعِ.

لَجَأَ الْجَزَّارُ، حِينَهَا، إِلَى الْمَلِكِ مُسْتَاءً وَقَالَ :

— لِأَحَدِي جَارَاتِي ثُورٌ رَائِعٌ لَا أَحَدٌ غَيْرُ جَلَالَتِكَ جَدِيرٌ بِأَكْلِ  
لَحْمِهِ.

وَعَلَى الْفُورِ، أَمَرَ الْمَلِكُ خَمْسَةً مِنْ خُدَمِهِ بِمُرَافَقَةِ الْجَزَّارِ  
وَاصْطِحَابِ الْحَيَّوَانِ عَلَى وَجْهِ السَّرْعَةِ.



ما إن وصل الرّجال الستّة إلى منزل العجوز، حتّى قالوا لها :  
— لقد أرسلنا الملك لناخذ ثورك.

ردّت العجوز قائلة :

— يمكنكم أخذه فليس لي أن أعارض رغبة الملك !

اقترب الرّجال الستّة من الوتد الذي رُبط إليه الثور، غير أنّ  
الحيوان كان قد استعدّ لمقاومتهم برأسه وقرنيه، فتراجع  
الرّجال مرعوبين ما إن رأوه على تلك الحال، ورجّوا العجوز  
قائلين :

— بالله عليك، أطلبي من ثورك أن يهدأ.

استجابت العجوز، وكلمت ثورها الذي تركهم يربطون عنقه  
بحبل ويجرّونه.

أجبر الرّجال الثور، في طريق العودة إلى قصر الملك، على  
الانبطاح على بطنه. وربطوا قوائمه لمنعه من مقاومتهم. أخذ  
الجزّار، بعد ذلك، سكّينه لينحره. لكن السكين التي أحسن  
سنّها لم تتمكّن حتّى من اختراق جلد الثور. لقد كان لجلد  
ذاك الحيوان قدرةً خارقةً على مقاومة أكثر المعادن حدّة.

ثارت ثائرة الجزّار، فطلب من الرّجال الذين رافقوه إحضار  
العجوز، وحين وصلت قال لها ناصحًا :

— إذا أردت تجنّب غضب ملك البلاد، فما عليك إلّا أن  
تطلبي من ثورك تسليمنا رقبته لنذبحه.

دنت العجوز من الحيوان وكلمته، فتمكّن الجزار من عقره،  
وسلخه، وتقطيعه، ثم تقديم لحمه للملك الذي أمره بإعطاء  
الشحم للعجوز.

وضعت العجوز الشحم في قفّة كانت تحملها، لكنها لم  
تجرؤ على استعماله. لقد كانت متعلّقة بالثور أيما تعلّق،  
ولم يهنّ عليها أكل أيّ جزء من جسده.

كانت العجوز تعيش وحيدة، فلا أبناء لديها، وعلى الرغم  
من تقدّمها في السن إلا أنّها كانت تُنظّف كوخها بمفردها،  
والغريب أنّها باتت تجده مكنوساً كلّما غابت عنه، مذ مات  
ثورها.

احتارت العجوز، وأرادت أن تعرف من ذا الذي يخدمها خفية.  
وفي يوم من الأيام، خرجت صباحاً، واختبأت في مكان ليس  
ببعيد عن الكوخ، لتراقب ما يحدث. وما هي إلا لحظات،  
حتى سمعت ضجّة تنبعث من كوخها؛ فدنت ببطء من  
الباب، ودخلت دون سابق إنذار، فوجدت نفسها وجهًا لوجه  
مع فتاة شابة. ومن شدة الدهشة، سارعت الفتاة للعودة إلى  
القفّة التي تحوي شحم الثور، فمنعتها العجوز قائلة :

— ماذا تفعلين في كوكي ؟

فردّت الفتاة :

— أنظف لا غير، أرجوك دعيني أعود إلى القفّة.

رفضت العجوز بشدة، وأمسكت القفّة التي كانت فارغة،  
فدركت أنّ شحم الثور تحوّل إلى فتاة ولكي تبقى الفتاة  
على ما هي عليه، ولا تتحوّل من جديد إلى شحم، مزّقت  
العجوز القفّة وتسنّت الفتاة لتعيش معها وتؤنس وحدتها  
لم تكد تمضي أسابيع قلّائل، حتى مرّ بكوخ العجوز أحد  
التجار، وطلب ماء. وبدل العجوز التي لم تكن بالمنزل،  
سقته الفتاة. انبهر الرجل بحمال الفتاة حتى أنّه شرب الماء  
بصعوبة ودون تردّد، رح ليحدّث الملك عن الحساء، والتي  
جاءت بصحة العجوز بعد أن أرسل الملك في طلبها.  
قل الملك للعجوز :

— بـنـك آبة في الجمال فهـلـا روّجـسي إيـها ؟

— هي لك با مولاي الملك، شرط ألا تسمح بخروجها في  
ساعات اليوم لحارة، وألا تدعها تقترب من النار لأنها إن  
فعلت، تذوب كالشحم.

ردّ الملك قائلا :

— أعدك بهذا.

لم يتأخّر الملك في عقد قرانه على الفتاة التي سرعان ما  
أصبحت المفضّلة من بين زوجاته الأخريات ؛ الأمر الذي أثار  
تلك التي كانت أحبّتهن إلى قلبه والتي باتت مثل غيرها من  
الزوجات، فأقسمت أن تنقم من الرّوجة الجديدة

تعاقبت لأيام والشهور، وفي يوم من الأيام، سافر الملك بمفرده، فاعتنمت الزّوجة الغبورة الفرصة لتحريض الزّوجات اللاتي نجحت في استتارة غيرتهنّ من لزّوجة المفصلة واقترحت عليهنّ بعد ذلك الذهاب لزيارتها.

ذهبت النسوة وقلن للزّوجة المفصلة :

— أنت لا نعيمين أبد، ومع ذلك يخصّك روجا بأحلى المجوهرات. قومي حالا بتحميم حبّات السّمسم وإلا فسيكون موتك على أيدينا.

لم يكن أمام الزّوجة المفصلة إلا أن تطيعهنّ، فأشعلت النّار وراحت تعمل، غير أنّ حسمها كان يذوب شيئا فشيئا وكأنّه شمعة، وسرعان ما تحوّلت إلى محرّد سائلٍ دسم، صار بعد ذلك نهراً كبيراً.

كانت دهشة الملك كبيرةً عندما عاد إلى قصره ولم يجد زوجته المفصّلة بانتظاره، فراح يصيح باحثاً عنها كالمجنون :

أين هي ؟ إلى أين ذهبت ؟

فردّت الزّوجة الغبورة قائلة :

— لقد أرادت أن تطبخ فذاب حسمها ليشكّر ذاك النّهر، هذا الذي نلّمحه من هنا.

اعتري الملك حزنٌ شديد من وقع الخبر، فركض باتجاه النهر  
متبوعاً بزوجه الغيورة. وما إن وصم مجرى الماء، حتى  
تحول إلى فرس نهر، وغطس في الماء بحثاً عن حبيبته. لم  
تتقبّل الزوجه لغيورة فقدان زوجها الذي لا زالت تحبه حباً  
جماً، فتحوّلت إلى كايما، وألقت بنفسها في مياه النهر  
لكي تبقى إلى جانب الملك.

ومنذ ذلك الحين أصبح الكايما وفرس النهر يعيشان جنباً  
إلى جنب في النهر.

## حقل المارد



يُحكى أنه في مكان ليس ببعيدٍ عن التَّهر، نوجد قطعة أرض لم يحصل أن تحرَّأ بشراً على استصلاحها، فقد زُعم أنها ملكٌ للمارد.

ذات يوم، قرَّر أحد سكَّان القرية كسر المحذور، وستصلاح أرض المارد. نصَّح الجميع الرَّجل بالتَّخلي عمَّا رُمع فعله، ومع ذلك، رفض وأخذ عدَّته واتَّجه إلى الأرض وبدأ العمل، وفجأةً سمع صوت ماردٍ يقول له دورُ نٍ يظهر أمامه :

— من ذا الذي تجرَّأ على دخول أرضي ؟

فردَّ قائلاً :

— أنا أريد أن أزرع هذا المكان.

— ومن صرّح لك بفعل ذلك ؟

— لا أحد.

أرسل المارد إثرها، مائةً من أتباعه لمساعدة الرّجل وفي آخر النّهر، كانت الأرض قد استُصِحت بالكامل، وعاد الرّجل إلى قريته دون أن يحدث أحدا بما حصل.

رجع الرّجل بعد أيّام إلى الأرض، وكوّم كلّ الأشوك التي اقتلعها. فصاح المارد :

— من هناك ؟

فردّ الرّجل :

— هذا أنا

— ما الذي جاء بك مرّة أخرى ؟

تيت لأتابع العمر. لا بدّ أن أُحرق كلّ ما قتلناه من أحراشٍ وأشواك.

أرسل لمارد أتباعه من جديد، وما هي إلّا ساعات قلائل حتّى حُرق كلّ شيء، ليعود بعدها للرّجل إلى منرله وينتظر موسم الأمطار.

لم تك قطرات المطر الأولى تسقط، حتّى تحه الفلاح إلى الأرض لكي يبذرها.

فصاح المارد قائلاً :

— من ذا الذي دخر حقلي ؟

فأجابه الفلاح :

— هذا أنا.

— أنت من جديد ؟!

— أحل هذا أنا، سأزرع الأرض ذرة بيضاء.

أرسل المارد أتباعه من جديد لمد يد العون للرجل، وفي لمح البصر، بدروا الحقل الواسع الأطراف.

نمت الذرة البيضاء وربت، وبدأت من الضروري حمايتها من العصافير، فرمى الفلاح حصيات بواسطة مقلعه، وراح يطبق أصواتاً لتخويف العصافير النّهابة.

فسأله المارد :

— ما الذي يحدث ؟

لا شيء، أنا أبذل قصارى جهدي لإبعاد العصافير.

كان الفلاح يعمل بمفرده يوميًا، على أمل أن تنمو الذرة البيضاء وتربو. وبعد أسبوع، أصابه مرضٌ ليس بخطر، لكنه منعه من الذهاب إلى الحقن كما اعتاد، فقرّر إرسال ابنه مكانه.



- ستذهب مكاني اليوم، وابدل م تستطيع لإبعاد  
العصافير، واعمل على ألا تلمس سيقان الذرة البيضاء.  
— حسنًا يا أبي.
- إن سألك أحدهم من تكون قل إنك أبي.  
ذهب الفتى إلى الحقن، وهناك كسر إحدى سيقان الذرة  
البيضاء. وراح يلحق النسغ لذي استمتع بطعمه الحلو.  
لاحظ المارد وحود الولد فقال :  
— من هناك ؟  
«نا ابن الفلاح، والذي مريض وأنا هذ بدلا عنه.  
— وماذا تفعل ؟  
— ألعق نسغ إحدى سيقان لذرّة البيضاء.  
استحضر المارد، إثر داك، أتباعه المائة وقال لهم :  
— ها هو ذا ابن الفلاح يلحق نسغ الذره البيضاء، اذهبوا  
وساعدوه.  
خضع الأتبع لأوامر المارد على الفور، ومن شدّة بهمهم، لم  
تمرّ ساعات حتى بات لحقل خاويًا على عروشه.

## عبور النهر



يُحكى أنَّ ثلاثة رجالٍ عبروا الأحراشَ مُتجهين نحو النهر  
الذي أرمعوا عبوره قبل حلول الليل.

كان أولهم يحمل سيفًا، والثاني قوسًا وسهامًا، أما الثالث  
فلم يكن مسلحًا، وكان رجلًا وقورًا لفَّ على رأسه عمامةً  
طويلةً بيضاء.

تفاجأ الرجال عند بلوغهم النهر، فقد كان واسعًا جدًا، ممَّا  
جعل أحدهم يتساءل قائلاً :

— كيف لنا أن نعبره ؟

فقال الذي كان يحمل سيفًا

— كلَّ يحاول، وللتقي على الضفة الأخرى.

اقترب الرجل من النهر، ورفع ذراعيه القويتين، وضرب الماء ليُفسح لنفسه الطريق، فعدّ النهر بسرعة، وسدّت الطريق من ورائه. وعندما بلغ الصّفة المقابلة، طلب من رفاقه محاكاته.

أخذ الثاني قوسه، وصوّب سهمًا بمهارة نحو شجرة وراء النهر، فنغرز بها، ثم أخرج كلّ سهامه التي تداخلت بعضها ببعض لتشكّل جسرا استطاع أن يمرّ فوقه إلى الصّفة الأخرى.

صاح لرجل من الصّفة الثانية للنهر طالبين من رقيقهما تقليدهما. فكّ الرجل إذاك عمامته، وربط طرفها ثم رمى بها لتعلق بشجرة في الصّفة الأخرى، وعبر بعد ذلك النهر.

اجتمع الرجال الثلاثة مرّة أخرى وقيل أن يغادروا تبادلوا الابتسامات دون أن ينبسوا ببنت شفة.

ما الحياة إلّا نهرٌ نعبه جميعه ولكلّ طريقته

## الأختان



يُروى أَنَّ لامرأَةً ابنتان، كُنتِ تَفْضَلُ كُبراهُما. وَهِيَ صَبَاحَ  
يَوْمٍ مِنَ الْأَيَّامِ، أَرْسَلَتْ الصَّغْرَى إِلَى النَّهْرِ لِكِي تَغْسِلَ إِنَاءً ؛  
أَطَاعَتِ الصَّغِيرَةُ أُمَّهَا، وَأَسْرَعَتْ بِالذَّهَابِ إِلَى النَّهْرِ وَعِنْدَمَا  
وَصَلَتْ، النَقَتْ بِمَارِدٍ عَلَى هَيْئَةِ امْرَأَةٍ عَجُوزٍ قَالَتْ لَهَا :

— هَلْ لَكَ أَنْ تَسَاعِدِنِي لِأَمْلَأُ حَرَّتِي ؟

فَرَدَّتِ الْفَتَاةُ :

— أَجَل.

ملأت الفتاة الجرّة، وغسّت الإذء ثم همت بالعودة إلى المنزل. لكنّ العجوز طلبت منها أن تنتظر، وأعطتها بيضة ثم قالت لها :

— ستعرض العصفير طريقك، وستنصحك بالتّحصى من هذه البيضة. لا تأبهي به وحاولي ألا تكسري البيضة قبل الوصول إلى المنزل، ولن تدمي إذا نفّذت ما أقول — حسنا.

ذهبت الفتاة. واعترضت العصافير طريقها حقًا، وقالت لها :  
— كسري هذه البيضة إنها مضرّة.

رفضت الفتاة الإصغء، ومضت في حال سيبها. وعندما وصلت إلى قريتها، تعثّرت في حجر وسقطت أرضًا فانكسرت البيضة التي كنت بيدها. بعدها، تبعها قطيع من الماشية حتّى وصلت إلى المنزل، وهناك سألتها أمّها بحيرة :  
— أين عثرت على كلّ هذه لحوانات.

فراحت لفتاة تشرح لها ما حصل.

أرادن الأم أن نفعل ابنتها الكبرى الشيء ذاته، فطلب منها أن تذهب إلى النّهر لكي تغسل إناءً هي الأخرى. رفضت البنت الكبرى وانتفضت بحجّة أنّ النّهر بعيد وأنها لا تحبّ المشي، لكنّها خصعت لشدة إلحاح أمّها. وبعد اسهر، التقت هي الأخرى العجوز فقالت لها :

— أنا مسنة فهلأ ساعدتني على ملء جرّتي ؟

— لا لن أفعل فأنا متعبة.

أصرت العجوز فقلت لها الفتاة :

— لا تزعجيني. فردّت العجوز :

— أنت لست خدومة، ومع ذلك سأعطيك هديّة.

ومدّت يدها وأعطتها بيضةً ثمّ قالت لها :

— لا تكسريها قبل الوصول إلى المنزل.

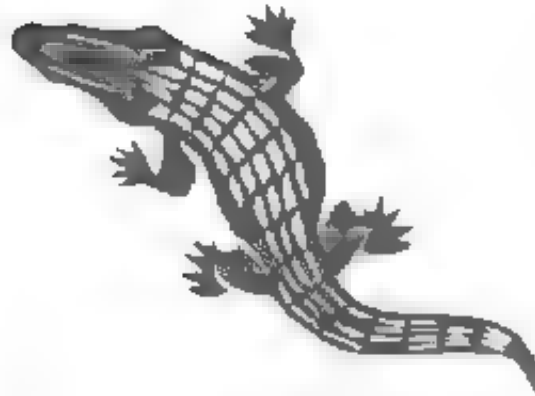
فردّت الفتاة قبل أن تهّم بالمغادرة :

حسنا، أيتها العجوز الخرفة.

في طريق العودة، أزعجت بعض العصافير الفتاة، فردّت عليها بقطاظة، ليس هذا فقط، بل ثارت ثائرتها ورمتها بالبيضة لئبعتها. انكسرت لبيضة، فهاجم الفتاة عددٌ من الحيوانات المفترسة، ومرت حسدها في لمح البصر.

لم يبق من الفتاة سوى سوارها الذي عثرت عليه أمّها في الغد مرميا على الأرض، وهكذا، كانت العجوز في انتظارها، وأخبرتها أنّها شهدت الحادثة وراحت تروي لها ما رأت، لكنّها لم تطلعها على السبب الذي جعل ابنتها تتعرّض لهذا.

## الأمير والكايمان



يُروى أنَّ أميراً تمكَّن بمساعدة راويه<sup>1</sup> من الفرار من السَّجَر الذي رماه فيه أخوه الأكبر، بعد أن نخَّاه من الحكم إثر وفاة والدهما

هرب الرجلان، ولم يأخذا معهما سوى قِربة ماءٍ وكلب الأمير. وبعدُ سَبوع من السير، بلغ قريَّةً أكرماً فيها يُما كرم، إذ أقام شيخ القرية حملاً على شرفهما، وطلب من بناته مؤانستهم.

---

1. الراوي في إفرقبا شاعر ومغنٍّ وراقص. ويوجد أيضاً الشعراء ملتحولون وموسيقيون ومستشارو القادة وأصحاب العلم

بعد العشاء، تركت الفتيات غرفة الأمير، ونست إحداهن عقدها الذهبي. وبينما كان الأمير غارقا في النوم، دخلت بعامة، وانسعت العقد. وفي صباح العد، أبقت الفتيات الأمير باكراً. وقالت إحداهن :

— نسيت البارحة عقدي في غرفتك.

فقال الأمير :

— أنا لم أر شيئا.

ف قالت الفتيات :

— أين خبأته ؟ تكلم.

لم يهمس لأمر بنت شفة، ففتشت الفتيات الغرفة لكنهن لم يعثرن على شيء.

ثارت ثائرة الفتاة التي فقدت العقد، وذهبت لتخبر والدها. فقال لها :

— هل أنت متأكدة أنه من سرق العقد. فردت الفتاة :

— أجل يا أبت، فأنا آخر من خرج من غرفته ليرة البارحة. فرد قائلاً :

— أصعي إلي يا بنيتي، ليس من لسهل أن نتهم أحدهم دون أن يكون لدينا دليل يبين وقاطع.



في تلك الأثناء، كان الأمير يُمعن النظر في الأرض علّه يعثر على ما يحلّصه، فاكشف وحود آثر أقدم النعام. فقصده شيخ القرية وقال :

— هل لك أن تبيعني نعامتك. فردّ شيخ القرية :

— نعامتي ليست للبيع، لكن لِمَ تريد شراءها ؟

فقال الأمير :

— لكي أذبحها.

— تذبحها ؟ ولم ؟

— لكي تستعيد ابنتك عقدها.

دُبح الطائر. وعثر خدم رعيم القبيلة على العقد الذهبي في معدته. فقال الأمير :

— سيدي، ابنتك نستحقّ العقاب، فقد انهمتني ظُلماً  
بسرقه عقدها

فردّ شيخ القبيلة :

أنت على حقّ، عُذّ مساءً، وستلقى العقاب الذي تراه  
مناسباً على مرأى منك

كان الأمير راضياً، لكنّ الراوي رفض ذلك. وقال :

— معقبة الفتة لن تنفعنا في شيء، ونسيان الموضوع أحسن.

أخذ الأمير بنصيحة الراوي، وذهب الرحلان في حال سبيلهما دون انتظار. مشيًا طويلا بين الأحراش، ولم يَبْقَ لديهما ما يكفي من الماء، فتمدّد الراوي تحت ظلّ إحدى الأشجار، بعد أن خارت قواه، فقال له الأمير :

انتظرنى هنا مع الكعب، سأبحث عمّا يروي عطشا.

بعد ساعة، وجد نفسه أمام بركةٍ يسبح بها مارد. حدّق المارد بالأمير وألسنة اللهب تنبعث من كامل جسده. لم يأبه الأمير بذلك، فزاد حجم المارد ليصير عملاقًا بشعًا. وعلى الرغم من كلّ ذلك، حافظ الأمير على برودة أعصبه وقال له :

— ما غايتك من وراء هذا ؟

فردّ المارد :

— أردت أن أختبر شجاعتك ورباطة جأشك، وقد نجحت في الاختبار، ولذا سأجازيك خير جزاء.

أعطى المارد الأمير بندقيةً وقال له :

— ستمكّنك هذه البندقية من قتل أعدائك بطلقةٍ واحدة.

شكر الأمير المارد، وقرّر بعد أن ملأ قِربته، أن يُجَرِّب البندقية،  
فأطلق رصاصةً في الهواء أردت المارد قتيلاً.

بعد ما جرى، رجع الأمير إلى صاحبه الذي استقبله بفرح  
شاكراً، فقد ملّ الانتظار. وقبل أن يقصّر عليه كلّ ما حدث  
سقاه حتى ارتوى وقال :

— لن يهزماني أحدٌ بعد اليوم، فلا أحد يملك سلاحاً مثل  
الذي بحوزتي.

أخذ الرجلان قسطاً من الراحة، وفي لصباح الباكر غادرا  
المكان. وبعد خمسة عشر يوماً، وصلا إلى مدينة تقع على  
ضفة نهر كبير، لم يقرب سكّان المدينة مياهه العذبة منذ  
قراءة عام. فقد كان كإيمان متوحش يمتنعهم من ذلك، لكنّه  
يسمح لهم بأخذ ما يكفيهم من الماء لمدة عامٍ كاملٍ مقابل  
أن يهبوه فتاةً في كامل زينتها قرباناً.

كانت المدينة عندما دخلها الأمير والراوي تعجّ بالحركة،  
فخار الأمير رجلاً وطب منه استنضفنه فم يردّه. بعدها  
قل له :

— أنا ظمآن، هلا سقيتني من فصلك.

فرّد الرجل قائلاً :

— لا بد أن تنتظرا الغد.

— ولم العد ؟

— لا ماء لدينا، وهذا بسبب طغيان الكايمن. غدا، سنقدم له إحدى فتيات المدينة قربانا وبهذه، يمتحنا من الماء ما يكفينا لمدة عام كامل ألم تلحظ تحضيرات الاحتفال في كامل أرجاء المدينة.

فقال الأمير حينها :

دُلني على مكان النهر أرجوك.

— لا، لا تذهب إن في ذلك خطراً جسيماً.

كان الأمير والراوي على وشك انموب عطشاً، فعنفا الزجل حتى يجبرانه على اصطحابهما إلى النهر. وما كادوا يلمحون مجرى النهر، حتى رفض الرجلان التقدم بخطوة ورجع على أعقابه مسرعا.

جهّر الأمير بندقيته، بينما كان الراوي يدنو من النهر رويدا رويدا لمرء القرية وما إن غطس في الماء، حتى سمع الرجلان صوتاً وكأنه ينبعث من كهف. لقد كن ذاك صوت الكايمن.

— من ذا الذي تجرّأ على الغرف من مائي ؟

فردَ الراوي :

— أنا فعلت لأنني أموت عطشا.

— ومن أنت ؟

— غريب !

فصاح الكايمان بصوت ينم عن غضبه :

— لا يحق لأحدٍ مخالفة قوانيني.

اقترب الحيون ببطء من حافة النهر، وفتح فكيه العملاقين،  
وأطلق نارا حمراء من فمه أزهبت الراوي الذي راح يتوسل  
الأمير قائلا :

— لا تتركني، أرجوك !

فأطلق الأمير انوار ببندقيته على الكايمان وقتله.

تمكن الراوي، بعد ذلك، من ملء قريته وهو يرنعش خوف،  
وفي تلك الأثناء سحب الأمير حثة الحيوان إلى اليابسة،  
وربط كلبه بالقرب منها لكي يحرسها.

عاد الأمير والراوي، بعد ذلك، إلى دار الرجل الذي اصططحهما  
إلى النهر، ولكم كانت دهشته كبيرة عندما رآهما سالمين

— كيف استطعتما الإفلات من الكايمان ؟!

فأجابه الأمير قائلا :

— هناك من الأسئلة ما يبقى دون إجابة.

في صباح الغد، اتجه الملك متبوعًا بوررائه وسكان المدينة جميعهم إلى النهر لوهب انة الملك لكيمان، وعندما وصلوا، لمح الملك الحثة التي يحرسها الكلب، فأمر الجميع بالتوقف والصمت. وقال والابتسامة مرتسمة على محياه :

— بُشراكم أيها الجمع بشراكم، لقد قُتل الكايمان !

سعد أهل المدينة لسماعهم احبر، وسارعوا إلى مياه النهر لكن الملك كان يرغب في التعرف على قاتل الكايمن.  
فقال أمام الملأ :

— سيحصل الذي خلصنا من هذا الحيوان اللعين على كل ما يريد.

كان عرض الملث مُعريًا مما جعل ثلاثة رجال يدعون أنهم من قتلوا الكايمان. ففكر الملك لبرهة ثم قال :

— لقد ترك الصياد الشجاع الذي قتل الكايمان كلبه هنا ليحرس الحثة وأنا أود أن أعرف من صاحب الكلب.

ادعى كَر واحد من الرجال الثلاثة أنه صاحب الكلب، فأمرهم الملك بالاقتراب من الحيوان ومداعبته. فعضّهم وهو ينبج.  
فقال الملك :

— يا لكم من كادبيين. الكلب لا يعضّ صاحبه أبدا.

حينها، اقترب الرجل الذي آوى الأمير والراوي، فسأله الملك ؟

— أهو أنت ؟ أقصد أأنت من قتل الكايمان ؟

— لا لست أنا يا مولاي لكنني أعرف الرجل.

— ابن هو دُلني على مكانه.

— إنه في بيتي يا مولاي.

أرسل الملك جنديين وأمرهما بإحصار الرجل فوراً. وعندما

مثل الأمير أمامه قال :

— أنت إذن من قتل الكايمان.

أجل، أنا، هذا صحيح.

— ألك أن تثبت لنا ذلك ؟

— نعم ! هذا الكلب الذي يحرس الحثة كلبتي.

اقترب الأمير من كبه، وقل أن يفكه داعبه ثم قلب الكيمان

ليأخذ خفيه الذين خبأهما تحته فقال الملك :

— هذا هو الرجل الشجاع الذي حلصنا من الكايمان. لقد

طلبت إثباتاً وأعطاني اثنين.

هتف الجميع باسم الملك الذي سأل الأمير قائلاً :

— ماذا تطلب كمكافأة. فأجابه الأمير :

— لزواج من إحدى بناتك.

— لديّ ابنةٌ واحدةٌ وهي لك.

أقيمت الأفراح واللبالي الملاح. وعيّر الملك صهره خليفة له إذ لم يكن له أبناء ذكور، وبعد وفاته اعتلى الأمير العرش وجّهز جيشاً ليستعيد عرش أبيه الذي حرّمه منه أخوه الأكبر منذ سنوات.



## الكاذبتان



يُروى أنّه كن لأخوين ابنتان. وفي يوم من الأيام، فصد  
أحدهما منزل الآخر لكنّه لم يجده.  
فسأل ابنة أخيه :

— أين والدك يا بنيتي ؟

فقالّت الفتاة :

— ليلة البارحة هوى السقف، وقد خرج والدي لإحضار  
حطبٍ ليصنع له دعامات.

— سأرجع في وقت آخر مادام ولدك مشغولاً، لكن  
لا تنسي إخباره أنّي جئت لأراه.

وما إن جاء الرجل حتى أخبرته الفتاة أن عمها يريد في أمرٍ ما ؛ فقرّر الذهاب لرؤيته فوراً.

عندما وصل إلى بيت أخيه، سأل ابنته التي كانت تطحن الذرة البيضاء أمام باب الدار.

— أبوك هنا ؟

فردّت الفتاة :

— كلاً يا عمّاه.

— حسناً، أنا عطشان هلاً سقيتني.

— طبعاً.

دخلت الفتاة وتأخرت في الخروج، فنقد صبر عمها وقال ثائراً :

— ماذا تفعلين يا فتاة ؟

فقالت له :

لقد اختلط ماء حرة أمي بماء جرة زوجة أبي وها أنا

أفصلهما لأسقيك عندما أنتهي.

من أكذب الفتاتين حسب رأيك ؟

## الوعد



يُحكى أن رجلاً أكل الجذام أصابعه، وقد كان يقتات من بيع دجاجاته، فيخرج كل يوم بحثاً عن الأرضة لإطعامه. وفي يوم من الأيام، خرج الرجل صباحاً، وبينما كان يمشي بمحاذاة النهر، رأى شجرة بنى أحد الطيور الجارحة عشه على أغصانها ووضع بيضه. فسأله الطير :

— لماذا تجمع الأرضة ؟

فردّ عليه الرجل

لأنّي أربي دجاجات، وبالأرضة أسمنها، وأنا لا أستطيع القيام بعمل غير هذا فأصابعي مبتورة.

فقال له الطير :

— أتحرس بيضي إذا ما أرجعتُ أصابعك ؟

بالتأكيد أفعل، بالتأكيد.

ضم الطير الرجل بين برائته، وحمله إلى السماء ثم تركه يهوي. وعندما نهض، كان قد استعد أصابعه. فقل له الطير :

— لدي القدرة على منحك كل ما ترعب أطلب نجاب.

— أريد نساء.

خلق الطائر وعاد بعشر نساء قدمهن للرجل.

— أتريد شيئاً آخر ؟

— أجل، أريد جيادا.

خلق الطائر ذنبةً، وجلب عشرين حصداً أصيلاً. طلب الرجل بعدها ذهباً وخدمًا ليزرعوا حقوله. لئى الطير كل طبائنه وجعله مبعكاً ثم قال :

— أنمتى أن نذكر كل ما منحتك إياه، وأنت بالمقابل

وعدتني بحماية بيضي. أوف بوعدك، إذن، ورعاها جيداً.

كان لرجل يذهب كل صباح ليجلس تحت الشجرة التي بنى الطير عشه فوقها، وكان الرواة يرافقونه، فقد صار ملكاً وعيهم العمل على تسليته، وفي المساء، يكافئهم بمنح

كل واحدٍ منهم الهدية التي يحترها، والتي غالبا ما تكون ذهبًا أو بَقَرًا. لكن، حدث أن طلب أحدهم بيض الطير الذي يحرسه الملك، فقال :

— هذا مستحيل، فلنطلب شيئا آخر.

— أنا لا أريد غير هذا البيض.

— لا، هذا مستحيل.

احتج الحاصرون جميعهم. ورأى الحكماء أن إصرار الراوي يستلزم قطع الشجرة ومنحه البيض ، فقل الملك صارخا .

— أنا أمنعكم من لمس الشجرة.

في صباح اليوم التالي، أخذ الرّواة فؤوسهم وبدؤوا في قطع الشجرة غير مباليين بما قال الملك الذي كن لا يزال غاطا في النوم.

سمع لطير الذي خرج ليصطاد صوت الفؤوس، فرجع إلى عشه مسرعا. وعندما وصل، رأى الشجرة تهوى والبيض ينكسر.

ثارب ثائره، وطار مسرعا نحو قصر الملك الذي استيقظ لتوه، فضمه بين براثنه، وأحذه إلى حيث أسقطه في المرة الأولى وأسقطه من جديد.

لوعده

نهض الرجل، ورأى أنَّ أصابعه رجعت إلى ما كانت عليه.  
فقال له اطَّير :

— لن تستردَّ أصابعك أبدًا، ولا الأملاك التي منحتك إيَّاهَا  
لأنَّك لم تستطع الوفاء بوعدك.

## اللّصّان



زُعم أنّ اثنين من اللصوص كانا يعيشان في قرية واحدة  
بمحاذاة النهر، وكانا يشكلان فريقاً منذ زمن بعيد. لكن، لم  
يكن أحدهما يثق في الآخر.

في مساء يوم من الأيام، لمح أحد اللصين قافلة تقترب من  
القرية، فنادى زميله وقال :

— إنني أرى جماعة من التجّار قادمين، فلنحاول سلبهم  
شيئاً ما.

كان التجّار قد أتوا من بعيد وكنوا خثري القوى، فرادوا  
التوقف بالقرية لأخذ قسط من الراحة. عقلوا جمالهم،  
وخلدوا إلى النوم بعد عشاء خفيف.

دنا اللصّان من لحمال خلسة ما إن نام التجّار، ثم صرعا  
الحارس، وفكّا جملتين، وأخذاهما إلى مكان غير بعيد عن بئر

## اللّصان

جافه تقع خارج القرية، وهناك، أفرغا محتوى الحزم، وضربا  
ظهر الجميلين، فهرب وهاما في الفياقي.

رمى اللّصّان، بعدها، الجرم التي سرقاها في قعر البئر، ونسلّا  
إلى القرية خلسةً حتّى لا يلحظهما أحد.

أثارت حادثة السرقة ضجةً كبيرةً في القرية لأسابيع عدّة،  
امتنع اللّصّان خلالها من العودة إلى البئر، ولم يقرّرا الذهاب  
لحسب المسروقات وبيعها إلّا بعدما نسي أهل القرية القصة.  
وفي يوم من الأيام، ذهبا إلى البئر الجافّة قبل مطلع  
الفجر، وما كادت أولى خيوط الشّمس تبزغ حتّى قال أحد  
اللّصّين للآخر :

— انزل إلى قعر لبئر باستخدام هذا الحبل الذي سأمسث  
بطرفه العلويّ وأنت تربط المسروقات بطرفه الأسفل  
وهكذا أشدّها.

— حسنا.

رفع اللّصّ الذي بقي في أعلى حزمة السلع الأولى ثمّ الثانية  
والثالثة وعندما جاء دور الحزمة الرابعة، رأى اللّصّ الموجود  
بالأسفل الاحتباء بها والصعود معها خوفاً من غدر صاحبه ثمّ  
قال له :

— عليك أن تشدّ بقوة، فهذه الحزمة أثقل من سابقاتها.

— حسنا.



شدَّ اللص الحبل بكلِّ ما أُوتِي من قوَّة. وعندما حصل على  
الحرمة الرَّابعة، قرَّر الاستحواذ على كلِّ المسروقات فرمى  
بحجرٍ كبيرٍ في البئر طناً منه أنَّ صاحبه لا يزال بقعره. تحطَّم  
الحجر، وأصدر صوتاً داخل لبئر الجافَّة، فمدَّ اللص أذنيه  
ولمَّا لم يسمع أيَّ صوت، استنتج أنَّ الحجر قد قتل صديقه.  
خرج اللص الثَّاني، في تلك الأثناء، من الحزمه التي اخبأ بيد  
ثناياها وراح يصيح في وجه صاحبه :

— يا بك من حائن ! كنت تريد التخلُّص مِنِّي للأفراد بكلِّ  
شيء !

— لا، هذا ليس صحيحاً.

— أنت تكذب.

— لا، أنا أقول الحقيقة.

أخرج اللص لذي كان في البئر خجراً وقال :

إذ كنت لا تكذب فما الذي جعلك ترمي بحجر كبير

في البئر ؟!

شحب وجه اللص الذي كان بالأعلى عندما لمح الخبجر ذا  
الشَّفرة المحكَّمة السَّر يلعب تحت أشعة الشَّمس. وراح  
يترجى صاحبه :

— بالله عليك رَأْفُ بحالي، وسأمنحك كلَّ المسروقات.  
 رفض اللص الآخر عرض صاحبه، واقترب منه ليطعنه باخبر  
 الذي كان بيده، لكنَّ صديقه أسقط سلاحه بالعصا التي كانت  
 معه، تبادل الرجلان بعدها الضربات واللكمات والزكلات، ثمَّ  
 أمسك كلُّ منهما بالآخر وراحا ينمرغان في التراب، واسنمرا  
 شجارهما طويلا، كان الرجلان يتعاركان ولم ينتبها أنهما  
 اقتربا من البئر التي كانت فوهتها مفتوحة لا يغطيها شيء،  
 وانتهى بهما الأمر في غيبات الجبِّ ميتين.

## انتقام اليتيمة



يُروى أنَّ فتاةً صغيرةً يتيمة الأم كانت تعيش مع زوجة أبيها التي لا تحبها الشَّدة، وكان لزوجة الأب ابنة أعفَّتها من حلِّ أعمال المنزل، بينما تقوم اليتيمة بالأشغال الشَّاقة جميعها. كانت اليتيمة تذهب كلَّ يوم إلى النهر لجلب الماء، وكانت تسعَلُ الفرصة للنوقف، فيَّ طريق العودة، عند قبر أمِّها الذي نمت بالقرب منه تينة، فتقول لها :  
نحني أيتها التينة بعد هذا الخشوع.

تنحني حينها أعصار الشَّجرة، فتأخذ اليتيمة ما يكفيها من الثَّين الذي تتعدَّى عليه، إذ لم تكن زوجة أبيها تقدِّم لها ما تحتاجه من الطَّعام

في يوم من الأيام، جاءت بأربع تيناتٍ إلى المنزل، وأعطتها لأختها غير الشقيقة التي أكلت ثمرتين وأعطت ما تبقى لأمها، فاستمتعت بطعمها البذير وقالت للفنأة :

— من أين جئت بهذا التين ؟

فقالت اليتيمة :

— قطعته.

فصاحت زوجة الأب في وجهها قائلة :

لِمَ لا تأتينا بالتين دائما ؟ عليك أن تدليا على مكان الشجرة.

اصطحبت اليتيمة زوجة أبيها وأختها إلى مكان الشجرة، فتسلقتها زوجة الأب، وجست فوق أحد أغصانها، وراحت تلتهم التين، فقلت اليتيمة :

— يا شجرة التين، امتدي !

امتدت الشجرة وما هي إلا دقائق حتى أصبحت عالية جدًا، فبات من المستحيل أن تنزل زوجة الأب. الأمر الذي جعل استنها تجهش بالبكاء، وتستعطف المارة الذين سألوها عما أصابها فقالت لهم :

— أمي، أمي فوق هذه الشجرة الضخمة، ولا بد أن نساعدتها على النزول.

فقال لها رجلٌ عجوزٌ لم ير من قبر شجرة بهذا العلوّ :

— لا أحد يستطيع نسلق هذه الشجرة.

وقال رجل آخر :

— كيف ستطاعت هذه التينة بوع هذا العلوّ ؟!

— أُختي هي التي فعلت ذلك، فقد نطقت أمامها بكلمات  
سحرية.

فقالت إحدى النساء الموجودات مستعربةً :

أهذا صحيح ؟!

فردّت اليتيمة :

— أجل، هذا صحيح. وأنا أتمنّع بهذه القدرات بفصل أُمّي  
النائمة في قبرها غير البعيد.

فقال لها الرَّجل العجوز :

— أرجعها إذن إلى حجمها الطبيعي.

رفضت اليتيمة، فرحهاها الجميع طويلاً حتى اقتنعت، فحدّقت  
بقبر أُمّها وهي تقول بهدوء :

— أيتها التينة أرجعي إلى حجمك الطبيعي.

#### انتقام اليتيمة

انكملت الشجرة أمام مرأى الحضور الذين عجبوا ودهشوا  
لما رأوا. وعندما رجعت إلى الحجم الطبيعي، قفزت زوجة  
الأب من فوق الغصن، وسارعت إلى بيتها دون أن تس  
بنت شفة.

ومنذ ذلك الحين، باتت تعامل لتيمة كما تعامل استها.

## الصّبر



يُروى أنّ لِمَلِكَيْنِ صديقين، يلتقيان دائماً، مملكتان ممتدتان  
على ضفّتي أحد الأنهار.

في يوم من الأيام، بينما كان الممّكان يتناولان ما لذّ وطاب  
من الطّعام، قال أحدهما لصديقه :

— لا بدّ لنا أن نفكّر في الزّواج.

فرّد الآخر :

— أنت محقّ.

فقال الأوّل :

لضر

— أختك على قدرٍ كبيرٍ من الخمال، فهل تقهر تزويجي  
إياها ؟

— حسنا، لكن عيبك أن برؤحني أختك بدورك.  
هكذا أصبح الملبكان صهرين بشكلٍ مضاعف، فقد تزوج كلٌّ  
منهما أخت الآخر.

بعد وقت ليس بطويل من الزواج، قرّر الملبكان أن أول من  
يُنجب طفلا ذكرا يحصل من الآخر على ثلاثة أسودٍ ذهبيّة.  
مرّت الأيام، ووُلدت لأحد الملبكين طفلة، وفي نفس الوقت  
وُلد للآخر، على ضفة النهر المقابلة، ولدٌ ذكر.  
كان على الملك لأول أن يقدم لثاني ثلاثة أسودٍ ذهبيّة،  
فاضطر إلى الاستدانة لجمع الذهب الكافي لذلك، وعندما  
انتهى من صنع الأسود، ذهب وقدمها لصديقه وعمّت الأفراح  
والليالي املاح.

لم يتوقف الملبكان عن الالتقاء كل أسوع، بينما كان طعلاهما  
يكبران يوما بعد يوم، وكلّما سأل والد الأميرة صديقه عن ابنه  
قال له مازحًا :

الأمير يساوي ثلاثة أسودٍ ذهبيّة، ماذا عن ابنتك ؟

فيرة الآخر :

— إنها تكبر.



تعاقبت السُّنُون والأَيَّام، وجاء والد الأمير لصديقه وقال له :

— أَتَزَوِّج ابنتك لولدي ؟

حسنا، أقبل. لكن هَلَا حَدَّدت لي المهر ؟

— ختر مهر ابنتك بنفسك.

— لأميرة تساوي ثلاثة أَسُود ذهبيَّة.

— حسنا.

نهص الملك وصافح صديقه تعبيرا عن اتِّفاقهما، ثم تأبَّط  
ذراعه وقال :

— أَنْت أَصْبِر من عرفت في حياتي. لقد انتظرت ما يلزم  
من الوقت لاسترجاع ذهبك.

## الأخوان



اعدد أخوان على الذهاب إلى الصيد معًا، وكانا في كل مرة يعودن محملين، لكن، للأسف، نقصت الطرائد ولم يصبح لديهما ما يكفي لستة جوعهما؛ فبدأ عليهما الهزال بشكل واضح.

في يوم من الأيام، عد الأخوان مساءً دون اصطياد شيء، وفي طريق العودة، عثرا على بيصتين بالقرب من النهر، أكل الأخ الأكبر واحدة، بينما فصل الأخ الأصغر الانتظار وأخذ الأخرى معه، فقد كان يعلم أن بيضة واحدة لا تسمن ولا تغني من جوع.

وفي اليوم التالي، رجع الرجلان بخفيّ حنين، ووجدا في طريقهما بيضتين. كَرَّ الأخ الأكبر واحدة، وأخذ الأخ الأصغر الثانية.

فعل الأخ الأكبر الشيء ذاته في باقي أيام الأسبوع، بينما كان الأخ الأصغر يكتفي بأكل لفواكه لني يعثر عليها في طريقه ويخبئ البيض ليصبح بحوزته سع بيضات في نهاية لأسبوع

في صباح اليوم لثامن. سُرَّ الأخ لأصغر لما رأى أنَّ بيضاته فقست، وأصبح لديه سبعة صيصان سرعان ما نمت لتصبح ستة منها دجاجات والسابع ديك.

باضت الدجاجات فبى الرجل خمّا كبيرا لإيواء طيوره، ولم يعد يُرافق أخاه في الصيد يكرّس كلّ وقته تربية الدواجن. لم يكن الأخ الأكبر على عزم بما يفعل أخوه، وكان يتفجأ حين يدعوهُ أخوه للعشاء في كلّ مرّة يرحع فيها فارغ اليدين. وفي أحد الأيام، نفذ صره وقرّر أن يسأله فقال :

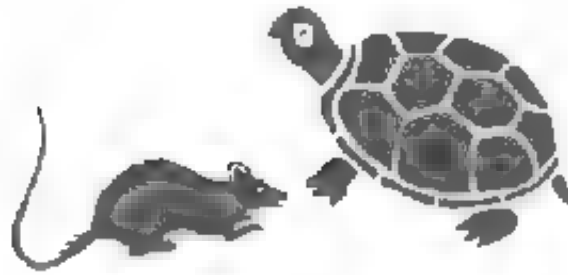
من أين تأتي بكلّ ما تقدّمه لي في كلّ مرّة ؟

ابتسم الأخ الأصغر وظلّ صامتا. فقال أخوه :

— أنت لا ترغب في الرّدّ على سؤالي إذن ؟

- بلى، لكن أريد أن أطرح عليك سؤالاً بدوري.
- كَلِّ آذان صاعية، تفضل.
- ماذا فعلت بالبيض الذي عثرنا عليه قبل بضعة شهور ؟
- لقد أكلته.
- أنت أكلت بيضاتك أمّا أنا فقد خبّتها، وبفضل بيضاتي  
النسعة لدي اليوم حمّ دجاج. إنّ إعداد طريق المستقبل  
يتطلب بعض التضحيات أحياناً.
- فقال الأخ الأكبر :
- أنت على حقّ يا أخي.
- ترك الأخ الأكبر الصّيد هو الآخر ليعمل مع أخيه، فتنامت  
ثروتهما بسرعة.

## الصَّيَاد والمَلِك



يُروى أَنَّ لَصَيَّادٍ زَوْجَةً لَا تَحِبُّهُ السَّتَّة. وَفِي أَحَدِ الْأَيَّامِ، وَهُوَ بِمَحَاذَاةِ النَّهْرِ فِي طَرِيقِ عَوْدَتِهِ إِلَى الْمَنْزِلِ، لَمَحَ حَرْدًا فَقَرَّرَ اصْطِيَادَهُ إِذْ لَمْ يَصْطِدْ شَيْئًا ذَلِكَ الْيَوْمَ، وَسَرَّعَانَ مَا أَمْسَكَ بِهِ فَقَالَ لَهُ الْمَأْرُ الْقَارِضُ :

— أَفَلَتَنِي أَرْجُوكَ وَلَنْ تَتَدَمَّ عَلَى ذَلِكَ.

أَخَذَ الصَّيَّادُ الْحَرْدَ حَيًّا، وَفِي الطَّرِيقِ صَادَفَ سَلْحَفَاءً فَقَالَتْ لَهُ :

— لَا تَقْتُلَنِي وَسَأَقْدَمُ لَكَ خِدْمَاتٍ جَلِيلَةً.

أَخَذَ الصَّيَّادُ السَّلْحَفَاءَ حَيَّةً.

تَابَعَ بَعْدَهَا طَرِيقَهُ فَوَجَدَ يَمَامَةً فَقَالَتْ لَهُ :

— أرجوك، لا تقتلني وسأكشف لك سرّ بعض النّباتات.

أخذ الصّيد اليمامة حيّة.

عند الغسق، وصل الصّيد إلى بيته وهو عازمٌ على معرفة المزيد عن وعود تلك الحيوانات التي جاء بها، فقال :

— لقد تركتكم على قيد الحياة. فم عساكم نقدّمون لي بالمقابل ؟

فقال له اجرد :

— سأعلّمك كيف تتسلّل إلى المنزل الذي ترغب دور أن يراك أحد.

وقالت السلحفاة .

— سأحمل على قوقعتي كلّ ما تريد نقله.

وقالت اليمامة :

أمّا أنا، فسأعطيك نباتاتٍ تشفي من لسع العقارب ولدع الأفاعي.

ليلاً، قرّر الصّيد التّسلّل إلى قصر الملك. وبفضل الحرد، دخله دون عناء. وهناك، أخذ جزءاً معتبراً من كنز الملك وحمله على ظهر السلحفاة.

في العد، أقام احتفالاً كبيراً، دعا إليه سكّان القرية جميعهم. ولم يستطع الصّمود أمام إصرار زوجته على معرفة مصدر

هذه الثروة، فباح لها بالسّر الذي لم تحتفظ به، إذ أخبرت الملك بكلّ شيء، فأرسل جنوده للقبض على الصيّاد الذي أوسعوه ضرباً وزجّوا به في السّجن.

بعد أيام قلائل، شاء القدر أن يلسع عفرّب إحدى زوجات الملك. فأصابتها حمّى، عجز أمامها الأطباء و لمداوون. سلع الخبر الصيّاد، فأعلم سجنانيه أنّه يملك لثرياق. مثل الصيّاد أمام الملك الذي كان يشكّ بقدرته انتصبيّة، ومع ذلك سأله :

— هل لديك الثرياق حقاً ؟

— أحل يا مولاي.

— وما هذا الثرياق ؟

— لا أستطيع تحصيله إلا باستخدام مخّ واشية.

في الحزن، ذهب جنود الملك لحلب زوجة الصيّاد التي ضرب عنقها على الفور. طلب الصيّاد بعد ذلك الانعزال لتحضير الثرياق، وما إن بقي بمفرده حتى نادى اليمامة وقال لها :

— أنا بحاجة للنباتات التي حدّثني عنها ووعدتني بإعطائي إيّاها. فقالت اليمامة :

— حسناً.

## نصيّاد والمَلِك

طارَت اليمامة سرعة، وحاءته بنباتات كثيرة. غلَى الصيّد الماء بعد ذلك، ونقع به النباتات لبضع دقائق. شربت زوجة الملك المحلول فتعافت. وعلى إثر هذه الحادثة، بات الصيّاد بأمرٍ من الملك أحد أطباء القصر. وتحيرنا الأسطورة ألاّ أحد في تلك الممكة، بات يحرق على إخبار الملك بشيء مهما كان.



## صَيَادُ الطَّيُورِ



زعموا أنَّ أحد المراهقين كان مولعًا بالعصافير. وقد اصطاد  
بفضل الفخاخ التي كان ينصهها جميع أنواع العصافير التي  
تعيش في البلاد عدا اليمامة. لقد عمر كل ما بوسعه لصنع  
فخاخ جديدة، لكنَّ اليمامة كانت تفلت في كلِّ مرة.

قرَّر الفتى، في إحدى المرَّات، استخدام الصَّمغ؛ فطلى به  
أعصان الشَّجرة التي ترتاح عليها اليمامة بعد أن تروي ظمأها  
بالشُّرب من ماء النهر. لم تنتبه ليمامة، وحطَّت كما اعتادت  
أن تفعل، على أغصان الشَّجرة فوقعت في الفخ. تسلَّق  
الفتى، حينئذ، الشَّجرة وأمسك بكلِّ فرج وسرور بالطائر الذي  
طالما لاحقه.

وقالت له اليمامة :

— لقد أثبتت جدارتك أيها الفتى.

فردّ عليها وهو يطبق بشدة على عنقها.

— أجل، لقد فعلت.

فراحت تتضرّع إليه قائلة :

أرجوك لا تقتلني وسأجعلك سعيدا.

— وكيف لك أن تفعل ذلك ؟ !

— سأعطيك مائة بقرة.

فقال لها الفتى :

لا أحب الحليب، ولا أستسيخ لحم البقر، لكنني  
أستطيب أكل لحم الطيور.

— اتركني على قيد الحياة وسأجعلك أثري الأثرياء.

قبل الفتى عرض اليمامة التي وصعت بيضة وأخبرته أنه  
سيجد بها حاتمًا يُمكنه من تحقيق رغباته جميعها وذلك  
بوضعه بيده ولتلفظ بحاجته رافع رأسه عاليًا. فقال لها  
الفتى :

— سأجرّبه ولن أرحمك إن تبين لي أنك تكذّبين.

كسر الفتى البيضة، ووضع الخاتم في أحد أصبعه، وطلب  
أكلًا، فظهرت على العور عشرة أونٍ مليئة بالطعام. دُهب

الفتى، فاليمامه لم تغدر به وبفصلها ها هو ذا يحمل الآر بين يديه جوهرةً عحيّة، ومع ذلك أراد التّأكد من قدرات الخاتم مرّة أخرى، فقال :

— أريد أن يشاركني والدائي هذا الأكل.

لم يكف الفتى ينهي كلامه حتى كن ولداه أمامه ؛ فنفت اليمامة بعد أن شكرها جزيلًا.

بعد تناول الغداء، عاد الفتى مع والديه إلى القرية. وفي الطّريق، شعروا بالتعب ؛ فنظر الفتى إلى خاتمه وقال :

— أنا بحاجة إلى ثلاثة جدد.

وفي الحين، ظهرت أمامهم ثلاثة خيول مُسوّمة، مكنتهم من العودة إلى لمنزل بسرعة، وهناك، تمنى الفتى امتلاك أجمل منزل في القرية. فخرج من تحت الأرض منزل لم يُر مثله من قبل.

في اليوم الموالي، منحه الحتم قطبعا من لماشة، فأصبح في وقت قصير أغنى رجال قريته، وعدش في سلام وأمان لسنواتٍ عدّة.

تأججت نار الغيرة في قلوب بعض رجال القرية، فأخبروا الملك أنّ بحوزة صياد طيور حائما عحيّا، فقرّر الملك الحصول عليه، وقصد الصياد متقدّما الحند. لمح الصياد القادمين، فطسب من خاتمه تزويده بما يدفع به عن نفسه،

وعى الفور ظهرت آلاف لحنود، هم تتوان لحظه عن ردع جيش الملك.

لم يتمكّن الملك من أحد الخاتم بالقوة، فارنأى لحصول عليه بالحيله جأ إلى انتته التي عُرفت بحسنها الأخذ وقال لها :

— سأوكل لك مهمّة يا سيّتي. أر أعرف صيّد طيور يملك خاتماً استطاع بفضه أن يكون أقوى مني. أريد أن تنزّوحيه، وأن تحصلي على خاتمه

أرسل لملك انتته إلى صياد الطيور وطلب منه أن يترّوجها. انبهر الصياد بحسن الفتاة فتزوّجها دون تردّد. وبعد الزّواج، قالت الأميرة للصياد :

— ألا تمتحني بعض الهديا ؟

— حسناً، إليّك مائة خادم.

— كان لديّ أكثر من صعف هذا العدد في قصر والدي الملك.

— هذه أساور وعقود من ذهب وعاج، هي لك.

— لديّ الكثير منها.

— ماذا تريدن إذن ؟

— لا خواتم لديّ.

— سأهديك ما يكفيك منها.

— لا، أريد ذاك الذي تضعه بإصبعك.

مستحيل، هذا الخاتم لا، لا أستطيع.

فقالت الأميرة باكية :

— دعني أرجع إلى قصر والدي، ما دمت ترفض طلبي.

بذل الصياد كل جهده لإرضائها لكن دون جدوى، ولم يهدأ روعها إلا عندما أعطاه اخاتم. فقالت له :

كيف لي أن أنتفع به ؟

— يكفي أن تنفّطي بطلبك بصوت عالٍ لكي تُنفذ على الفور.

فقالت الأميرة :

— أيها الخاتم، خذني إلى قصر والدي.

لم تكذ لأميرة تنهي طلبها حتى وجدت نفسها أمام الملك. ولم يبق من الأملاك التي تحصل عليها الصياد شيء، يُذكر، الأمر انذى أدهش والديه فسألا وبدهما متعجبين :

ما الذي يحدث يا بني ؟

فردّ واحزن يقتله :

— إنها زوجتي لقد أخذت الخاتم وذهبت.

فقال والده :

— لا بدّ من العثور على طريقة لاسترجاعه.

— وكيف لنا هذا يا أبت ؟

فكر الرّجلان ملبّا لمدة أسبوع، ولم يعثرا على حلّ مُجيد. فقد الصّياد الأمل، وفي صباح أحد الأيام، بينما كان يصبّ فخاً، أخبره كلبه أنّه يظنّ أنّ بإمكانه استرجع الخاتم، الأمر الذي بثّ فيه الأمل من جديد.

ذهب الكلب إلى القط وقال :

— لقد أخذتُ ابنه الملك خاتم صاحبي، وإن لم تجلبه غداً، سأقضي على فصيلة السنوريّات.

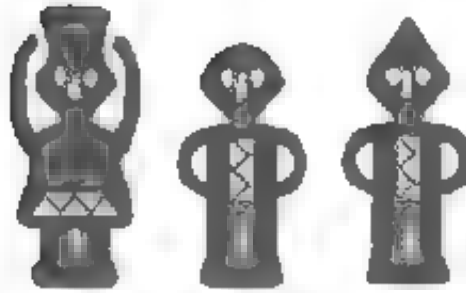
ذهب القط إلى الفار وقال :

— أنت متعوّد على التّسلّس حيثما نريد لأخذ ما يحلو لك. اذهب إلى قصر الملك، وخذ الخاتم الذي تضعه الأميرة، وإن لم يكن عددي صباح الغد فسألنهمك أنت وكلّ بني جنسك.

ذهب ثلاثة فترار إلى الأميرة عند منتصف الليل، ودخلا غرفتها بهدوء بينما كانت نائمةً وللتأكد من أنّها تغطّ في نوم عميق، دغدغ أحد الفترن قدمها. لم تستيقظ الأميرة،

فنترع الفاران الأخران الختم من يده، وأخذه إلى القط  
الذي أعطاه للكلب ليعطيه بدوره لسيدّه.  
لم يمض وقت طويل حتّى استعاد الصياد ثروته، وخشية  
سلبها من جديد نظر إلى الخاتم وقال له :  
— حذبي وأهلي إلى حيث لا أحد يقدر على اللحاق بي.  
وهكذا وحد نفسه مع عائلته فوق جبل لا يمكن لبشر  
بلوغه، ينعمون برغد العيش.

## الحمقى



عُرف ثلاثة فتية بالحمق الشديد إلى درجة أنهم بانوا سخرية أهل القرية. لقد كانوا منبوذين ممّا جعلهم يتزّهون معاً على الدّوم.

في صباح أحد الأيام، اكتشف الحمقى شجرة منعاً مثقله بالثمار. فتسلّقوها وراحوا يلتهمون الفاكهة، ثم أخذوا منها ما استطاعوا حمله.

فرّوا، بعد ذلك، الذّهاب في جولة سن الأحرار. وفي الطريق، لمحوا عدداً من قطاع الطّرق يقتربون منهم، فسارع كلّ واحد للاحتباء. خأ الأول وجهه بيديه وجلس على قارعة الطريق، بينما تمّدّد الثاني في حفرة، واستتر الثالث بحشائش عالية.



لم يلمح النصوص سوى الأحمق الأول، فاقضوا عليه وأشبعوه ضرباً. لم يتمالك الأحمق الثاني نفسه ومن شدة الخوف صاح قائلاً :

— أرجوكم أتركوني، أرجوكم.

فأمسك به النصوص وضربوه هو الآخر ضرباً مبرحاً ثم راحوا يفتشون الأحمقين لسلب ما لديهما. لم يجد النصوص بحوزة الأحمقين سوى بضع حبات منعاً سُحقت أثناء اعراك، ومن شدة غضبهم صرعوهما.

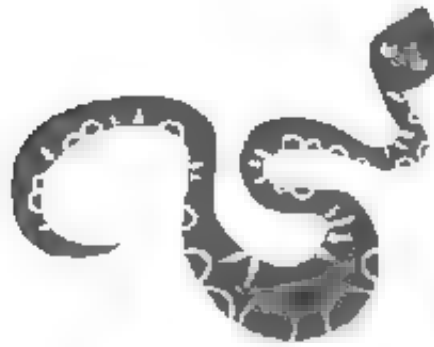
تساءل النصوص عن مكان شجرة المانغا، فقال لهما الأحمق الثالث الذي عُرف بالثرثرة كصاحبيه :

— لشجرة الرائعة ليست بعيدة عن هذا المكان.

وما إن سمع النصوص الأحمق، حتى ركصوا صوبه وكان قدره كقدر صاحبيه.

من برأيك أشد الثلاثة حُمقاً ؟

## الحيوانات التي لم تُنكر الجميل



في يوم من الأيام، تسلّلت جماعة من القرّدة إلى حقل مُزارعٍ شابّ. لم يصل المُزارع إلى الحقل إلا عندما شرعت الحيوانات في اقتلاع جذور الفول لسودانيّ والتهام الحبّ. حمل المزارع بندقِيّته على كتفه، وعزم على قتل القرّدة قبل أن تحرّب حقله، وفحّة تراجع وامتنع عن إطلاق النار، وراح يكلم نفسه قائلاً :

— هذه الحيوانات منك للآلهة ومن المستحيل أن تأكل زرعِي إن لم تكن جائعة.

ترك المُزارع القرّدة بسلام ورجع إلى المنزل.

في الليله المواليه، هجم النمل على الذرة البيضاء التي كان المزارع يحتفظ بها في كيس، وأخذها كلها. ولما تنه المزارع، حمل قصباً وهم بوضعه على حجر لنمل ليضرم النار به، لكنه تراجع عما كان ينوي فعله، وقال :  
— هذا النمل ملك للآلهة وما كان ليأخذ الذرة لو لم يكن جائعاً.

بعد أيام قلائل، كان المزارع بمحاذاة النهر، وهناك سمع حُوار بقرته ، المسكنة، هاجمها تمساحٌ للتوّ بينما كانت تشرب، فما كان على المزارع إلا أن أخذ بندقيته ودنا ليقتل التمساح لكنه لم يطلق النار وقال :

— هذا الحيوان ملك للآلهة ولو لم يكن جائعاً لما أكل بقرتي.

لم يقتل المزارع التمساح كذلك.

بعد مُضيّ أسبوع، سمع المزارع ضجة في خمّ دحاجه. خرج مُسرعا فرأى أفعى لم تكد تنتهي من التهام أحد صيغانه، فأخذ عصاً. واقترب ليقتلها لكنه ترجع هذه المرة أيضاً وقال :

— هذا الحيوان ملك للآلهة ولو لم يكن جائعاً لما التهم أحد صيغاني.

الحيوانات التي لم تُفكر الجميل

ترك المزارع الأفعى على قيد الحياة إذن.

كان للمزارع الطيب عدو لدود، وكان هذا العدو من المقربين إلى الملك. وفي صباح يوم من الأيام، قرّر الانتقم منه، فعصد قصر لملك، واشتكى المزارع، وراح يخترع عنه حكايات لا صحة لها، رواها للملك مطولا وبثقة عالية، حتى اقتنع الملك أنه الضحية وأن المزارع مذنب.

استدعى الملك المزارع، وقصى أن يمر بأربعة اختارات : الأول، أن يجني كل ثمار شجرة بابوب عملاقة موحودة بالقرب من القصر الملكي. والثاني، أن يفصل حبات ذرة بيضاء عن حبات رمل، أما الاختبر الثالث فكان أن يعثر على ختم أضاعه إحدى زوجات الملك وهي تسبح بالنهر، والرابع أن يقتل ثورا بمحرّد لتحديق في عينيه.

قال الملك :

— سأمنحك يومًا لكلّ اختبار. وإن لم تنجح فيها جميعها،  
نُعدم على الملأ.

لم يجد المزارع المسكين مفراً، فدنا من شجرة البابواب التي كان نسلقها مستحيلا لما هي عليه من العلو، فنتفض قائلا :

لا يمكن الاقتراب من أغصان هذه الشجرة، هذا مستحيل.

فصاح الملك في وجهه بكل قسوة :

عبيك أن تقطف ثمار هذه الشجرة كلها إذا أردت  
البقاء حيًا تُرزق، ولديك الوقت إلى الغد لا أكثر.

بدل أن يحاول المزارع فعل ما يستحيل فعله، ذهب إلى  
حقله ليلقي عليه نظرة أخيرة، إذ كان مقتنعا أنه لم يبق من  
حياته سوى وقت قصير. وفي طريقه إلى الحقل، التقى كبير  
القردة التي خرّبت حقه، فسأله قائلاً :

— يَمَ هذا الحزن على محياك ؟

وقبل أن يقص عليه ما حصل قال له :

— قد قرّر هلاكي رحل خسيس من حاشية الملك.

فقال القرد :

— هذئ من روعك، فنحن هنا في خدمتك. نحن لم ننس  
ذلك اليوم الذي خرّبنا فيه حفلك، ومع ذلك، تركنا أحياء  
نُرزق، ولم تُرق دماءنا. سمساعذك فلا تخف.

قل مطلع شمس اليوم التالي، تسلّقت القردة شجرة  
البابواب وقطفت تمارها، وبفضلها اسنطاع المزارع النجاح  
في الاختار الأول، لكنّه لم يكن قد خرج من المارق بعد،  
فمازالت أمامه ثلاثة اختبارات.

في صباح ليوم الموالي، أوكلت إلى عدو المزارع مهمة ملء  
ثلاث أواني كبيرة بالدرّة البيضاء وخلطها بثلاث أواني كبيرة

الحيوانات التي لم تُتكر الجميل

من الرَّمْل، وكن عسى المزارع فرز الخليط قبل يوم العد. لم يكن للمزارع أمل في النّجاح، فقد كان الوقت أمامه قصيرا جدا، فجلس يبكي حظه بمرارة، وعندما سمعته ملكة النّمل، قالت له :

— لماذا أنت تبكي هكذا ؟

وقبل أن يروي لها قصّته قال لها :

— لقد أصابني أمر جلل.

فقالت النّمة :

— لا تبتئس، فأد أذكر ذلك اليوم إذ تراحت عن حرق جحرنا بينما كنا قد سرقنا كيس الدّرة الذي كنت تحتفظ به. لا تخف نحن سنساعدك.

شرع النّمل فورا في العمل تحت قيادة ملكتهم ولم يتوقفوا طيلة فترة بعد الظّهر، بل عملوا بيلا أيضا. ومع حلول الفجر، كانوا قد فصلوا حبّات الدّرة البيضاء جميعها عن حبات الرّم، وبفضلهم استطع المزارع تحاوز الاختبار الثّاني بنجاح.

في اليوم الثّالث، كان على المزارع العثور على خاتم في النّهر وكيف له أن يفعل هذا إذ كن لا يُجيد السّباحة؟!!

كان المزارع جلسا على صخرة يتأمّل انسياب مياه النّهر ويفكر في الظلم الذي تعرّض له، ومن شدّة حرّنه لم يستطع

حبس دموعه، وفجأة دنا تمساح من الضفة التي كان عليها  
وقال :

— إني أراك حزينا، فما بالك ؟

فرد المزارع قائلا :

— أجل، الحزن يمرّني. لا بدّ أن أعثر على خاتم أضاعه  
إحدى روجات الملك في النهر. وإن لم أفرّ ففسكور  
مصيري الموت.

فقال التمساح :

— هور عليك، ولا تحزن، فأنا لم أنس ذلك ليوم إذ لم  
تُرقّ دمي وامتنعت عن إطلاق النار عليّ بينما كنت قد  
التهمت إحدى بقراتك. لا تخف سأساعدك.

غطس التمساح على الفور، وعاد بسرعة ومعه الخاتم الذي  
وضعه على رمل لضفة. أخذ المزارع الخاتم، ووضعته في  
إصبعه وبفضل التمساح نجح المزارع في الاختبار الثالث.

في اليوم الرابع، رُبط ثورٌ عملاقٌ بوئد بالقرب من القصر،  
فتفادى المزارع الاقتراب منه، فقد كان يعلم أنّه من  
المستحيل قتل حيوانٍ بمجرد التحديق به.

ذهب المزارع ليهيم بين الأحراش مقتنعاً أنّ دقائق حياته  
باتت معدودة، وهناك أبكاه تذكّر الوقت الذي أمضاه في  
المكان، فجاءت أفعى وسألته :

الحيوانات التي لم تُتكر الجميل

— ما الذي يُبكيك هكذا، ما الذي أصابك ؟

فقال :

— حَكَمَ عليّ الملك بقتل تورٍ بالتحديق في عينيه، وإن  
لم يُمَت سيقتلني بدلا منه.

فقالت الأفعى :

لا تخف، فأنا لم أس يوم تركتني على قيد الحياة  
بينما التهمتُ أحد صيصانك. أنا الوحيدة التي تقدر على  
مساعدتك، خذني إلى حيث يوحد الثور وحدق به ميا  
وفي تلك الأثناء أدغته.

ارتسمت لبسمة على شفاه المزارع من جديد، وقل للأفعى :  
— حسنا، هو كذك إذن.

وصل المزارع والأفعى إلى مكان إحراء الاختبار، فاخبتأت  
الأفعى بين الأحراش بينما نادى المزارعُ الملكَ قائلا :  
— أنا جاهزٌ يا مولاي الملك.

دنا الملك وعدو المزارع معه ثم قال :  
— هيا، فلتبدأ.

أحد المزارع يحدق في الثور الذي كان يرعى بسلام، ولم  
يحدث أي شيء. فقال عدو المزارع :  
— لم يستطع قتله إنه لا يقدر.



فقال الملك متهكماً :

— حاول من جديد، لا تستسلم.

واص الثور الرعي واقترب ببطء من الأفعى التي كنت ساكنة.  
حدّق المزارع بالحيوان من جديد، وفجأة لدغت الأفعى أفه  
وسقط على لأرض، ومن شدة ادهشة لم يستطع الملك  
قول شيء، أما العدو فبدأ يتمتم قائلاً :

— كيف لهذا أن يحدث ؟

سارع الرجل بعدها إلى الثور للتأكد من موته. ومن شدة  
اصصرا به دهس الأفعى التي لدغت رجله فمات بدوره.  
تأكد الملك، بعد ما جرى، أن للمزارع قدرات خارقة، فبإمكانه  
قتل الشر والحيوانات بمجرد التحديق بهم ؛ وهذا ما جعله  
يرتعش خوفاً، وراح يصيح متوسلاً :

— أرجوك لا تقتلني، أتوسل إليك.

اكتفى المزارع بعدها برمقه بابتسامة، ورجع إلى منزله وهو  
يقول أنه لا يزال على قيد الحياة بفضل تلك الحيوانات التي  
اعترفت بالجميل.

عاش المزارع، بعد كـ ما جرى، سعيداً ولم يجرؤ أحد على  
إزعاجه بعد ما حصل.

## الجبانان



يُروى أَنَّ رَجُلَيْنِ طُرِدَا مِنْ قَرْيَتِهِمَا لَشِدَّةِ جُبْنِهِمَا. فَبَنَيَا  
كُوْحًا وَسَطَ الْأَحْرَاشِ وَعَدَا مَعًا. وَاسْتَصْلَحَا قِطْعَةً أَرْضٍ  
كَبِيرَةً وَزَرَعَاهَا لِیَأْكُلَا مَا تَنْبَتُهُ.

وَفِي يَوْمٍ مِنَ الْأَيَّامِ، كَانَا بِحَاجَةٍ لَتَعْيِيرِ عَدَدٍ مِنَ الْأَدَوَاتِ  
الَّتِي يَسْتَعْمَلَانِهَا، وَهَذَا مَا جَعَلَهُمَا يَخْرُجَانِ بَحْثًا عَنْ شَجَرَةٍ  
كَبِيرَةٍ. مَشَى الْجَبَانَانِ طَوِيلًا قَبْلَ أَنْ يَعْثُرَا فِي النِّهَايَةِ عَلَى  
طَلِبِهِمَا، فَقَالَ أَحَدُهُمَا لِلْآخَرِ :

— جَذُورُ هَذِهِ الشَّجَرَةِ تَفِي بِالْغَرَضِ. تَسْقِهَا أَنْتَ،  
وَرَاقِبِ الْأَرْجَاءَ بَيْنَمَا أَحْفَرُ، وَعَلَيْكَ أَنْ تَخْبِرَنِي إِذَا مَا  
أَحْسَسْتُ بِأَيِّ خَطْبٍ مَهْمَا كَانَ.

— حسنًا. لكن عليك أن تُندرنِي أنت أيضًا إذا رأيت شيئًا ما.

تسلّق المُرَاقِب الشَّجَرَةَ وشرع الآخر في الحفر، وما هي إلا دقائق قليلة حتى رأى جذورًا كثيرة. كانت تلك الجذور طوية ومسنّقيمة، الأمر الذي جعله يصيح قائلاً :

— يا إلهي الجذور كثيرة !

سمع المرقب صيح صديقه، فطن أن ثمة خطرًا محدقًا، فففر من فوق الشَّجَرَةَ وسارع بالفرار، وعندما رآه صديقه هاربًا، ترك مجرّفه ولحق به. ركض الجبانان مثل لمجانبين، ولم يتوقّف إلا بعد أن قَطَّعا كيلومترات كثيرة، وهناك سأل المراقب صاحبه قائلاً :

— ماذا رأيت ؟ أخبرني !

فردّ الثاني :

— لا شيء، لقد هربت لَمّا قفزت أنت من فوق الشَّجَرَةَ.

فقال المراقب بإصرار :

لست أنت من أطلق صيحة إنذار ؟ لقد سمعتك.

— لا، هذا لم يحدث أبدًا. لقد صحت فرحًا عندما ظهر أمامي الكثير من الجذور التي كنّا نبحث عنها.

— أجل، هي ذي الصيحة التي أفزعتنني.  
— أمّا نا فقد ظست نّ خطرا حقّا يحدّق بنا عندما رأيته  
هارباً، فما كان عليّ إلا أن تبعته.  
مَنْ أجبنُ الرّحّلين برأبك ؟

## الذاهيتان



يُحكى أن رجلاً عُرف بشدة ذكائه ودهائه، أخذ قفّة وملاها بأورق قديمة، ووضع فوقها أحجار ملح. أجاد الرجل رصّ البضاعة حتى أن من يراها يظنّ أنّ القفّة لا تحوي سوى الملح.

وقد خطرت لرجل لا يقلّ دهاءً عن الأول الفكرة ذاتها، لكنّه بدل الملح وضع أقمشة ملوّنة.

وفي يوم من الأيام، التقى الرجلان على إحدى الطرقات بعد أن برك كلّ منهما قريته لبيع بضاعته. بادل الرجلان التّحية، وتوقّعا ليتجذبا أطراف لحدث لبعض لوقت، ولما لمح الأول لقمش الذي كاد يسقط من قفّة الآخر قال له :

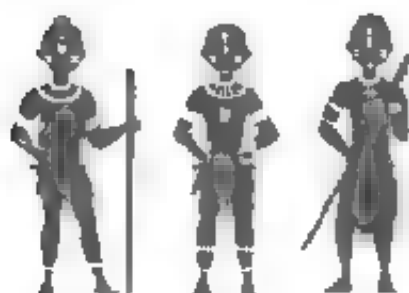
— النساء في قرיתי يخرجن بخرق باليه ؛ إدا لا قماش  
يشترينه.

أضحك الأمر الرجل حتى ظهرت نواجده، وضن أن وقت  
الربح قد حان فقال :

— في قريتنا، نحن نأكل أكلاً لا طعم له ؛ إدا لا نجد الملح.  
فرح الرجل وظن بدوره أن الفرج قد أتى.

ارتأى الرجلان حينها تبادل الضاعة والغبضة تملؤهما، إدا  
كان كرّ واحد منهما يعلم أن قفنه فارغة ثم رجعا كل إلى  
فريته بعد أن تبادلا القفف. وما إن وصلا، حتى نفد كل  
قفنه وراح يصيح :  
با وبلتاه لقد خدعت.

## الإخوة الثلاثة والشيخ



يُحكى أنّ ثلاثة إخوة اختفى أكبرهم بعد زواجه بثلاثة أشهر في ظروف غامضة.

بعد ما حدث، تزوّج الثاني أرملة أخيه وعاش معها ثلاث سنوات، اختفى بعدها فجأة.

كانت الأرملة آية في الجمال، ممّا جعل الثالث يقرّر الزواج منها بدوره على الرّغم من معارضة والده اللذان اعتبرا الزّوجة السّبب في موت زوجيّها.

جمع لأح الثالث الأسفار إلى القرية التي يعيش بها روجة أخوّه، وفي الطريق صادف شيخاً بأسمال بالية يحمل بصعوبة حملاً ثقيلاً، وكان ذاك الشيخ والد زوجة أخويه،

تنكر في هيئة متسول لئلا يتعرف عليه أحد. فقال له الشاب  
الطيب :

— أتود أن أساعدك في نقل حطبك ؟

فرد الشيخ قائلا :

لا.

— أنا مصرّ على مساعدتك، فأنت طاعن في السن،  
ولا تقدر على نقل مثل هذه الحمولة الثقيلة.

أحد الرجل الحطب من الشيخ، ومشيا جنباً إلى جنب، ثم  
قال الشيخ :

— إلى أين تذهب ؟

إلى القرية التالية لكي أتزوج ؟

— تتزوج ؟

— أجل، أتزوج امرأة ترؤجها أخوای الواحد تلو الآخر،  
ولأنهم اختفيا قرّرت الزواج منها.

— وهم أنت على علم بظروف اختفائهما ؟

— لا، لا أعرف شيئاً عن الأمر.

— أتريد أن تعرف ؟

— نعم، بالطبع أريد.



— في يوم من الأيام، جاء أخوك الأكبر إلى أحد حقولي بينما كنت أحرث، وفجأة وجدت صعوبة في جر محراثي فناديتته لأطلب مساعدته، نظر إلي ثم أدار ظهره. عاودت طلبه، لكنه لم يُعرنني اهتمامًا. حيرني تصرف أخيك، إذ لم يكن قد رأى مني سوى المعاملة الحسنة حتى ذلك الحين. أليس من واجب المرء أن يمد يد العون لأقربائه؟ وخاصة لحميه. بعد هذه الحادثة، أردت التعرف أكثر على أخيك الأكبر، فرسيت لإخضاعه لاختبارين، ولم أحد منه سوى اللامبالاة والاستهزاء، ولهذا قررت إبعاده عن ابنتي فحوّلته إلى صفع. استعزّ أخوك من مطهره الحديد، فرحل. ومددك اليوم، لم يُرنا وجهه. بدا لي أخوك الثاني أحسن من الآخر، لكن أنهى بي الأمر باستنتاج أن لا فرق بينهم. أخضعته للاختبار هو الآخر، ولم يكن حسن من سابقه! فحوّلته إلى نمة. وعندما بلغني أنك تودّ الزواج من ابنتي، ارتعت، وقررت احتباك قبل ازواج، ولهذا الغرض وجدتي في طريقك رتدي بالي لثياب، والظهر محني يحمل أثقل لأحمال لقد أشققت علي حين رأيتني، ولم تتوان عن مسعدتي، فتيّن لي أنك رجل خدوم وطيب، ولهذا سأزوّجك ابنتي لتنعمنا برغد العيش معاً، وسأهبكما

الإخوة الثلاثة والشيخ

بعد العرس جزءا كبيرا من تروني، إذ لم أعد بحاجة إلّا  
للقليل منها بهذا العمر.  
تروح الشاب من أرملة أحويه وعاش معها في سعادة  
ما بعدها سعادة.

## اليتامى الأربعة



يُروى أنَّ فتاة كانت تعيش مع إختوها الثلاثة منذ وفاة والديهم.

تتابعَت فصول السنة، وكان لفتية يصطادون الطيور ولأسماء، أو يزرعون الحقول لتي ورتوها عن والديهم، في حين كانت الفتاة تنظف المنزل وتطبخ ما يأتي به إختوها. وفي يوم من الأيام، ذهب إفتية الثلاثة إلى النهر ليصطادوا، فهجم نسرٌ على إختهم وأخذها تحت جناحيه. وقال لها بعد أن وضعها في عشه الموجود فوق قمة جبلٍ عالٍ :

— أودّ الزواج منك، ولن أصيبك بأي أذى إذا قبلت أن تصبحي زوجتي فكري في عرضي هذا وأنا أنتظر ردك بعد الرجوع من الصيد.

طار النسر فأجهشت الفتاة بالكاء وراحت تندب حظها.  
رجع الفتية من الصيد، ونادوا أختهم ليروه الأسماك الكبيرة  
التي عادوا بها لكثها لم تردّ، فدخلوا المنزل وتماجؤوا لعدم  
رؤيتها، فظنّوا أنّها ذهبت تتجلب الماء.

انتظر الفتية شقيقتهم ولما تأخرت في العودة، سألوا نسوة  
كُن يحملن جراراً، لكر لم تكن واحدة منهراً قد رأت الفتاة،  
الأمر الذي جعل القلق ينتابهم. فقال الأخ الأكبر :

— سأبقى هنا بينما يبحثان عنها في أرجاء القرية.

فقال أخواه :

— أجل، هو كذلك.

ما إن ذهب الأخوان، حتى استلقى الأخ الأكبر. وفي منامه  
رأى أنّه قطع النهر على قاربٍ مع أخويه، فلمح فجأة حبلاً  
على قمّته عشٍ نسرٍ، وأخته تنتحب داخله فهمّ ليناديها لكي  
يطمئنّها لكنّ أخواه وصلاً وأيقظاه. فقال :

— هل عثرتما على ما يدلّنا على مكانها.

فردّا قائلين :

— لا أثر لها.

روى الأخ الأكبر المنام لأخويه، فتحقّس الأخ الأوسط وقال :  
 — فلنأخذ إذن قارب والدنا، ولنذهب لنحرّر أختنا  
 الصغيرة.

فقال الأخ الأصغر :

— سأحضر بندقيةً لأتخلص من ذاك النّسر.

وضع لإخوة القارب في الماء بسرعة، وراحوا يجذّفون بقوة  
 ليعبروا النّهر، وعندما بلغوا سفح لحبل، تسلّقه الأخ الأوسط  
 حتّى بلغ عش الطائر، فساعد أخته على النزول.

رحع النّسر من الصّيد، فلم يجد الفتاة حينها، استشاط  
 غضبا، وذهب ل يبحث عنه. وبينما كان يحلّق فوق لّهر،  
 لمح الفتاة في القارب مع إخوتها فهجم عليهم ليغرقهم،  
 ولحسن الحظّ، أسرع الأخ الأصغر وأطلق عليه النار وقتله.

حمل الفتية جثة النّسر على القارب وأخذوها إلى القرية،  
 فحاء أهل القرية جمعهم ليلقوا نظرة.

في اليوم الموالي، حضّرت إحدى جارات الفتية لثلاثة طعاما  
 لذيذا ودعتهم للغداء وقالت :

— لا بدّ من الاحتفال بما أنجزتموه.

قبل الفتية الدّعوة، وقصدوا منزل الجدة برفقة أختهم  
 الصّغيرة، واستمتع الجميع. قدّمت الحارة بعد الغداء تحلية  
 كانت تبدو لذيذة جدّا، فقال الأخ الأكبر :

- لا أحد سواي يحقّ له الأكل من هذه التّحلية، فلولا  
منامي لما عثرنا على شقيقتنا.  
فعقّب الأخ الأوسط قائلا :  
— أنسيت أنّي من تسلّق الجبر وحزّرها، ولهذا، سأكل  
التّحلية وحدي.  
فقال الأصغر .  
— لا، لو لم أقتل النّسر لما كنّا على قيد الحياة. أنا ولا  
أحد غيري يحقّ له أكل التّحلية.  
مدّ الفتى حينها يده إلى الطّبق، لكنّه كن فرغا فقد التهمت  
الفتاة كل شيء بيّما كان إخوتها يتجادلون.

## الفتاة الصغيرة التي أنقذتها الحيوانات



يُروى أنَّ فتاةً صغيرةً ختفت في ظروفٍ غمضة. بحثت عنها  
ولدتها طويلاً لكن دون جدوى. أحرز الأُمُّ اختفاءً ابنتها ولم  
تكفَّ عن البكاء ليل نهار.

كانت المرأة لحسن حظّها صديقةً للحيوانات فقال بها القط :

— لِمَ أنت حزينة ؟

فقالت باكياً :

— لقد احتفت ابنتي الوحيدة.

فطمأنها القط قائلاً :

— سأبذل كلّ ما بوسعي لأعيدها إلى حضنك.

ذهب القط على الفور للبحث عن الطفلة. فتش منازل القرية

جميعها، غير أنه لم يجد شيئاً فلجأ إلى الكلب وقال له :

الفتاة الصغيرة التي أنقذتها الحيوانات

— لقد اختفت ابنة سيّدتى، فهلأ ساعدتني في العثور عليها.

فقال الكلب :

— حسنًا، أنا جاهز.

بحث القطّ والكلب عن الطّفلة في كلّ القرى المحاورة، ولم يعثرا عليها. حينها، قصد القطّ الكباش وقال له :

— أنت تعرف جميع الحقول المحيطة بقربتنا حقلا حقلا، أرجوك تحقّق أنّ ابنة سيّدتى ليست بواحدٍ منها

بحث الكباش طيلة اليوم دون جدوى. في اليوم الموالي، كُثم القطّ الثور الذي بحث طويلا بير الأحرّاش ثمّ رجع إليه وقال آسفا :

— لم أتمكن من العثور على طفلة سيّدتك.

لجأ القطّ في الأخير إلى التّسر :

— أنت على عِئم بكلّ ما يحدث في السّماء، أرجوك تيقّن من أنّ ابنة سيّدتى ليست هناك.

حلّى التّسر وضرب الهواء بجناحيه ليصعد عاليا حتّى عطاها السّحاب، وهناك، لمع فتاة صغيرة احتبسها عفريت. وعندما رجع إلى الأرض، كانت الحيوانات محتمة بانتظاره، وقالت له :

— هل وجدتها ؟



فرد النسر قائلاً :

أجل، وجدتها، لكنني لم أستطع إحضارها لأن عفريتاً  
قد أسرها.

فقال القط :

— ما عسانا نفعل يا ترى ؟

قال النسر :

— لقد النقيت بعصفور زودني بمعلومه قيّمة.

عندئذ صاحت الحيوانات :

— نكلّم ! ماذا قال لك ؟

— حساً، قال أنّ تحرير الطفلة يتطلب قتر العفريت  
الذي يعيش في قعر النهر حيث توجد صخرة وداخل  
الصخرة ثمة ظبيّ بأحشائه يمامة بيطنها بيضة. ولقتل  
العفريت، علينا أن نحصل على تلك البيضة.

طلب الحيوانات صامنة لرهة، وفجأة قل القط للثور :

— أيّها الثور، أنت أكثرنا شرباً للماء ولهذا بإمكانك أن  
تفرغ النهر من مائه.

فقال الثور :

— سأحاول.

شرب الثور ماء النهر كله، فرأى القط في مجرى النهر الجاف  
صخرة فقال للكباش :

الفتاة الصغيرة التي أنقذتها الحيوانات

— ضربات قرنيك قوية.

فردّ الكبش بتواضع قائلا :

— لطالما سمعت هذا.

هجم الكبش على الصخرة وحطّمها من الضربة الأولى،  
فخرجت ظبية سارعت بالفرار، فقال القط للكلب :

— حان دورك الآن.

لاحق الكلب الظبية حتّى أمسك بها وقتلها. بعدها، جاءت  
باقي الحيوانات وسلختها، فخرجت منها يمامة وحلقت،  
فقال القط للنسر :

— لا تدعها تُفلق منك فأنت الوحيد الذي يملك جناحين.

حلّق النسر وهجم على اليمامة وجاء بها، وسرعان ما وضعت  
بيضة، فأطلق سراحها.

ضمّ النسر البيضة بين براثنه بحذر، وطار عاليا، ولمّا رأى  
العفريت، رمى البيضة على رأسه فمات.

حرّر النسر الفتاة على الفور، وجاء بها إلى الأرض، وكانت  
سعادتها كبيرة برؤية أمها التي شكرت الحيوانات شكرا جزيلا.



## فهرس

5	تمهيد .....
7	مَولِد النّهر .....
13	حقل المارد .....
17	عبور النّهر .....
19	الأختان .....
22	الأمير والكايمن .....
32	الكاذبتان .....
34	الوعد .....
38	اللّصان .....
42	انتقام اليتيمة .....
46	الصّبر .....
49	الأخوان .....
52	الصّياد والمَلِك .....

56	صَيَاد الطَّيُور.....
63	الحمقى.....
65	الحيوانات التي لم تُنكر الجميل.....
73	الجبانان.....
76	الذَاهِيَتَان.....
78	الإخوة الثلاثة والشيخ.....
82	اليتامى الأربعة.....
86	الفتاة الصغيرة التي أنقذتها الحيوانات.....